

Zeitschrift: Le messager suisse : revue des communautés suisses de langue française

Herausgeber: Le messager suisse

Band: - (1993)

Heft: 55: Fondu isch guät und git ä guäti Lunä

Rubrik: Dictionnaire

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

A

Alper (v.i.) : monter à l'alpage (s'emploie lorsque bergers et troupeaux montent pour y séjournier).

Appondre (v.t.) : mettre bout à bout. Appondre des cordes, des wagons etc.

B

Biscôme : un pain d'épice très sec ayant souvent la forme d'un ours de Berne ou d'un écu fédéral, décoré de sucre rouge et blanc.

Branter (v.t.) : désinfecter les tonneaux en y faisant brûler du soufre, après qu'on les eut rincés en vue de la prochaine vendange. Les tonneaux encore humides, séchant devant la maison, annonçaient l'automne. Une *brante* était le fût allongé que l'on couchait sur le char à échelle (ou char français) et où les vendangeurs venaient vider leur panier. Le char avec la brante (ou brossette) faisait, le jour durant, l'aller et retour entre la vigne et le pressoir.

C

Carnotzet (n.m.) : petite pièce retirée, généralement située en sous-sol, bien chauffée et lambrissée de bois, où l'on se livre à des agapes intimes du type fondue, raclette ou coquonailles. Si possible, proche du guillon.

Charri (n.m.) : hangar, bûcher, remise.

Coffi (n.m.) : étui de bois, tenant l'eau, dans lequel on mettait la pierre à aiguiser les faux. Un peu d'herbe maintenait l'humidité. Le coffi se suspendait à la ceinture et se portait dans le dos. A Neuchâtel on disait un "covet". Les coffis les plus luxueux étaient ornés de sculptures représentant des edelweiss ou des gentianes. Certains étaient en corne.

Coitron (n.m.) : limaçon gris argenté que l'on trouve dans les feuilles de salade. Se dit par dérision d'un jeune garçon malin.

Cornet (n.m.) : sac d'emballage.

Cuchôle (n.f.) : brioche à la crème et aux raisins secs, délice du petit déjeuner et spécialité du canton de Fribourg. Beaucoup plus onctueuse que le "Kugelhopf" alsacien ou le "Panettone" italien.

D

Dédevenir (v.i.) : dépirir, s'anémier (à rapprocher de l'expression du Nord de la France: être défoutu).

Deviser (v.t.) : faire un devis, établir le prix des travaux prévus.

Dixheurer (v.i.) : prendre un en-cas à 10 heures.

E

Ecolage (n.m.) : montant de l'inscription à l'école.

G

Gendarme (n.m.) : saucisse sèche, de forme allongée et rectangulaire. La tradition veut qu'on les tape un grand coup sur la table avant de les consommer.

Gadrouiller ou **Tridouiller** (v.i.) : patauger ou jouer avec de l'eau. *Faire de la gadrouille* = éclabousser.

Guillon (n.m.) : ensemble des madriers sur lesquels on calait les tonneaux. Par extension, la cave à vin. On invitait ses amis les plus intimes, mais aussi les visiteurs de marque à venir "boire un coup au guillon". Les parties de guillon étaient l'apanage des hommes. Il était rare d'y rencontrer des représentantes du sexe opposé.

H

Hucher (v.i.) : lancer un appel sonore pour se faire entendre de loin.

M

Meurons (n.m.) : s'emploie au pluriel pour désigner les mûres. *Pique-meurons* : nom donné autrefois, en Haute-Savoie, aux

habitants de la Ville de Calvin qui, chevauchant leurs bécanes "Lucifer" ou "Condor" (avec changement de vitesse au moyeu et vaste porte-bagages), venaient grappiller mûres, noisettes et mousserons dans les haies des herbages du Bas-Chablais. Le pique-meurons genevois était armé d'une gaule terminée par un crochet lui permettant de rabattre les branches les plus hautes.

O

Ordurière (n.f.) : ramasseuse, pelle à ordure, porte-chenit ou encore pelle à chenit.

P

Poya (n.f.) : le cortège des bergers et de leurs troupeaux.

Promotions (n.f.) : s'emploie au pluriel pour désigner la cérémonie marquant la fin de l'année scolaire au cours de laquelle on donnait la liste des élèves admis en classe supérieure ainsi que de ceux ayant mérité une distinction. Emile Jacques-Dalcroze a écrit de nombreuses danses, rondes et chansons destinées à être interprétées et mimées par les enfants des écoles lors des "promotions".

R

Raponcer (v.i.) : rapiécer, remettre en ordre des morceaux épars.

S

Sous-tasse (n.f.) : soucoupe.

V

Verrée (n.f.) : aujourd'hui, les gens bien disent un cocktail ou un apéritif.

Locutions et adverbes

Faites seulement : ne vous gênez pas, prenez vos aises.

Adieu (adv.) : remplace "bonjour" et "au revoir".

C'est mal fait : c'est dommage, c'est regrettable. ■

**CABINET
François SULGER**

**DOCTEUR EN PSYCHOLOGIE
PSYCHOLOGUE CONSULTANT
GRAPHOLOGUE DIPLOMÉ**

**DEPUIS 1969,
UN OMNIPRATICIEN
À VOTRE SERVICE.**

CONSEIL PERSONNEL

BILAN DE PERSONNALITÉ

ETUDES GRAPHOLOGIQUES

RECRUTEMENT

SÉMINAIRES DE FORMATION

DIAGNOSTIC DE GROUPE

SÉMINAIRE DE CRÉATIVITÉ

ANALYSE DE SITUATION

CONCEPTION DE DOCUMENTS

**STRATÉGIE DE PROMOTION
DE L'IMAGE**

16 Avenue Reille

75014 Paris

Tél. (1) 45.89.04.73